

УДК 811.161.1

**Ю.В. Корженевич**

Полесский государственный университет, Республика Беларусь

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЯЗЫКА–ПОСРЕДНИКА ПРИ ОБУЧЕНИИ СЛУШАТЕЛЕЙ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ**

*Аннотация.* Данная работа посвящена вопросам преподавания русского языка как иностранного. Автор анализирует основные методы преподавания РКИ. Особое внимание уделяется использованию языка–посредника в неоднородных по языковому составу группах и его роли в оптимизации процесса освоения русского языка.

Вопрос подготовки высококвалифицированных специалистов всегда был и остается одним из самых важных и актуальных. Данный факт в какой-то мере обусловлен ситуацией, сложившейся сегодня на рынке труда, где наблюдается высокий уровень конкуренции и востребованными являются только лучшие кадры.

Важным направлением в сфере образования на сегодняшний день является экспорт образовательных услуг. В последнее время можно наблюдать приток иностранных студентов в вузы Беларуси, что говорит о развитии внешнеэкономических связей нашей страны и повышении престижа белорусских высших учебных учреждений.

Привлечение контингента иностранных учащихся в белорусские вузы повлекло за собой возникновение нового направления – программ обучения на английском языке. Однако успешность включения иностранных учащихся в учебный процесс непосредственно связан с уровнем освоения русского языка. В связи с этим в программу обучения данных студентов включен обязательный курс русского языка как иностранного (РКИ). Так как перед иностранными обучающимися стоит не легкая задача освоения нового языка за относительно короткие сроки, возникает вопрос поиска новых путей и методов интенсификации процесса обучения.

В своей работе преподаватели РКИ используют различные методы и подходы. На начальном этапе развития методики преподавания РКИ ведущим методом преподавания был сознательно-практический метод, характерными особенностями которого были беспереводность, сознательность и практическая направленность обучения [3]. Позже широкое распространение получили следующие методы:

- аудиовизуальный метод;
- грамматико-переводной метод;
- прямой метод;
- коммуникативный метод;
- национально-ориентированный метод [2; 3].

Выбор подходящего метода обучения зависит от многих факторов, в том числе и от контингента учащихся. Учитывая тот факт, что иностранные учащиеся воспринимают русский язык через призму родного языка, многие методисты склоняются к использованию национально-ориентированного метода, который опирается на межъязыковые сопоставления с родным языком учащихся. Однако преподаватели РКИ не всегда имеют возможность работать в однородных языковых группах. Таким образом, учитывая специфику и сложность языковой системы русского языка, при работе с учащимися в неоднородных по языковому составу группах целесообразно прибегать к использованию языка-посредника.

Рациональное использование языка-посредника при освоении иностранными слушателями русского языка способствует оптимизации данного процесса, а именно, более продуктивному усвоению учебного материала и преодолению специфических трудностей, связанных, к примеру, с введением грамматического материала [1]. Так, знакомство иностранцев с предложно-падежной системой русского языка пройдет более эффективно при предъявлении этого же материала на английском языке.

На начальном этапе обучения целесообразно использовать язык-посредник и при обучении таким аспектам языка как фонетика и лексика. Нельзя не отметить важную роль перевода при семантизации лексических единиц, а также введении таких терминов как “буква”, “звук”, “слог”, “ударение” и т.д. [1].

Хотелось бы отметить, что использование языка–посредника играет немаловажную роль при решении задач воспитательного характера во внеаудиторной работе с иностранными слушателями.

Таким образом, практика показывает, что использование языка–посредника при обучении иностранных слушателей в неоднородных языковых группах позволяет сэкономить время, избежать многих трудностей и повысить эффективность процесса освоения русского языка.

#### **Список литературы:**

1. Гончаренко, Н.В. Обучение иностранных студентов–медиков на языке–посреднике как инновационный метод в преподавании русского языка / Н.В. Гончаренко, О.Н. Алтухова, О.П. Игнатенко // Филологические науки. Вопросы теории и практики: сборник научных статей. – Тамбов: Грамота, 2016. № 8 (62): в 2–х ч. Ч. 1. – С. 181–183.

2. Капитонова, Т.И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Т.И. Капитонова, Л.В. Московкин, А.Н. Щукин. – М.: Русский язык. Курсы, 2008. – 312 с.

3. Крючкова, Л.С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие для начинающего преподавателя, студентов–филологов и лингвистов, специализирующихся по РКИ / Л.С. Крючкова, Н.В. Мощинская. – М.: Флинта; Наука, 2009. – 480 с.